



**REPORT TECNICO PROVE DI TENUTA**  
*TECHNICAL REPORT LEAKAGE TEST*

**Fabbricante**  
*Manufacturer*

**THERMOROSSI S.p.A.**

**Marchio commerciale**  
*Trade mark*

**THERMOROSSI**

**Modello**  
*Model*

**CHICCA**

**Apparecchio sotto analisi**  
*Appliance under test*

**Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentati con pellet di legno**  
*Residential space heating appliances fired by wood pellets*

**Norma di prodotto**  
*Standard product reference*

**EN 14785:2006 (prEN 16510-2-6:2021)**  
*usata come linea guida / used as guideline*

**Numero del report tecnico**  
*Technical report number*

**2011606.IK**

**Sommario***Summary*

Il seguente report tecnico è composto dalle seguenti sezioni:

*The technical report is composed by the following sections:*

|   |    |
|---|----|
| Intestazione<br><i>Heading sheets</i>                             | HS |
| Conformità delle prove<br><i>Conformity of tests</i>              | CT |
| Storico del report tecnico<br><i>Technical report history</i>     | RH |
| Procedura di prova<br><i>Test procedure</i>                       | TP |
| Note esplicative<br><i>Special remarks</i>                        | SR |
| Descrizione dell'apparecchio<br><i>Appliance description</i>      | DA |
| Risultati dei tests<br><i>Tests results</i>                       | TR |
| Fogli dei risultati<br><i>Results sheets</i>                      | RS |
| Dichiarazioni del fabbricante<br><i>Manufacturer declarations</i> | MD |
| Fogli allegati<br><i>Enclosure sheets</i>                         | ES |

2011606.lk

**Intestazione**  
Heading sheets



Laboratorio notificato / *Notified Laboratory*

Kiwa Cermet Italia S.p.A.

Numero / *Number*

NB 0476

Sede legale / *Address registred office*

Via Cadriano, 23  
40057 Granarolo dell'Emilia (BO) - Italy

Unità locale / *Local unit*

Viale Venezia, 45  
31020 San Vendemiano (TV) - Italy

Telefono / *Telephone no.*

+39 0438 411 755

Fax

+39 0438 224 28

E-mail

info@kiwa.it

Riferimento report tecnico / *Technical report reference*

2011606

Fabbricante / *Manufacturer*

THERMOROSI S.p.A.

Marchio commerciale / *Trade mark*

THERMOROSI

Indirizzo / *Address*

Via Grumulo, 4 - 36011 Arsiero (VI) - IT

Telefono / *Telephone no.*

+39 0445 741310

E-mail

export@thermorossi.it

Web site

www.thermorossi.com

|            |  |   |
|------------|--|---|
| 2011606.lk | <b>Conformità delle prove</b><br><i>Conformity of test</i> |  |
|------------|--|---|

San Vendemiano,

26.01.2024

L'apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido

*Residential space heating appliance fired solid fuel*

Modello: CHICCA  
*Model:*  
Marchio commerciale: THERMOROSSI  
*Trade mark:*  
Imnesso sul mercato da: THERMOROSSI S.p.A.  
*Placed on the market by:*  
Indirizzo: Via Grumulo, 4 - 36011 Arsiero (VI) - IT  
*Address:*

E' stato testato usando la seguente norma come linea guida:

*Has been tested using the following standard as a guideline:*

EN 16510-1:2018

prEN 16510-2-6:2021

I risultati delle prove, sono stati riportati nel presente Report tecnico.

*The results of testing, are reported in this Technical report.*

Tecnico di prova / *Test Engineer*

Vincenzo Genisio

Kiwa Cermet Italia S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. La pubblicazione di questo rapporto è permessa solo nella sua interezza. Qualsiasi deviazione dalla precedente regola deve essere preventivamente autorizzata da Kiwa Cermet Italia S.p.A.

Kiwa Cermet Italia S.p.A. All right reserved. Publication of this report is allowed, provided nothing is added o omitted. For any deviation from these conditions and for publication in translated form written permission has to be obtained from Kiwa Cermet Italia S.p.A.

|            |    |            |     |
|------------|----|------------|-----|
| <b>Sez</b> | CA | <b>Pag</b> | 1/1 |
|------------|----|------------|-----|

|            |  |   |
|------------|--|---|
| 2011606.lk | <b>Storico del report tecnico</b><br><i>Technical report history</i> |  |
|------------|--|---|

**Storico**

*History*

| Data / Date  | Num. Progetto / Num. Project | Num. Report / Num. Report | Tecnico di prova / Test Engineer |
|--|------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 26.01.2024   | PKC0011606                   | 2011606.lk                | Vincenzo Genisio                 |
| Prova di tenuta apparecchio.<br><i>Leak tightness test of appliance.</i> |                              |                           |                                  |

**L'apparecchio è stato testato come di seguito descritto**

*The appliance has been tested as described below*

- a) Prova di tenuta apparecchio come ricevuto  
*Leak tightness test on receipt of appliance*
- b) Prova di tenuta apparecchio dopo prove di sollecitazione meccanica  
*Leak tightness test after door test (opening/closing test)*
- c) Prova di potenza nominale in accordo alla normativa:  
*Nominal heat output test according to:*  
EN 14785:2006 (prEN 16510-2-6:2021)
- d) Prova di sicurezza in accordo al cap A.4.10 della normativa EN 16510-1:2018 e prEN 16510-2-6:2021  
*Safety test according to A.4.10 of EN 16510-1:2016 and prEN 16510-2-6:2021*
- e) Prova di tenuta dopo stress meccanico e termico  
*Leak tightness test after mechanical and thermal load*

In relazione alla classificazione dell'apparecchio, come riportato nel paragrafo 4.1, sono stati eseguiti test con sovrapressioni, riassunte nel foglio Sez. TR1.

*In relation of the classification of appliance, as reported in par. 4.1, has been conducted overpressur test, as reported in page Sez. TR1*

**Osservazioni da parte del laboratorio in merito all'apparecchio***Special remarks by the laboratory on the appliance*

---

- a) I dati riportati nel presente documento tecnico si riferiscono esclusivamente agli esemplari provati.  
a) *The test results in this technical document are exclusively referred to the test samples.*

2011606.lk

**Descrizione dell'apparecchio**  
*Appliance description*

**Descrizione dell'apparecchio**
*Appliance description*

|  |                                       |   |            |
|--|---------------------------------------|---|------------|
| Modello<br><i>Model</i>                                  | CHICCA                                |   |            |
| Matricola<br><i>Serial number</i>                        | 1752275360000010                      |   |            |
| Numero identificativo campione<br><i>Id sample</i>       | C-790                                 |   |            |
| Arrivo del campione<br><i>Arrival sample</i>             | 13.5.2022                             |   |            |
| Fluido vettore<br><i>Fluid vector</i>                    | Aria                                  | - | Air        |
| Tipo di combustibile<br><i>Combustible typology</i>      | Pellet di legno<br><i>Wood pellet</i> |   |            |
| Dimensioni<br><i>Dimension</i>                           | 515 x 640 x 810                       |   | mm         |
| Peso<br><i>Weight</i>                                    | 130                                   |   | kg         |
| Configurazione scarico fumi<br><i>Flue configuration</i> | Orizzontale                           | - | Horizontal |

**Foto**
*Photo*

*Campione selezionato a cura del costruttore / Sample selected by the manufacturer*


Sez

DA

Pag

1/1



|            |  |   |
|------------|--|---|
| 2011606.lk | <b>Risultati dei test</b><br><i>Test results</i> |  |
|------------|--|---|

## Risultati dei test

*Risultati dei test*

|  |               |
|--|---------------|
| <b>Apparecchio</b><br><i>Appliance</i> | <b>CHICCA</b> |
|--|---------------|

I risultati del test possono essere considerati positivi se il prodotto della concentrazione di CO al 13% O<sub>2</sub> [ppm] per la perdita misurata [Nm<sup>3</sup>/h] non supera il valore di 2400 e la perdita non supera i 3 [Nm<sup>3</sup>/h].

*The test results can be considered positive if the product of CO concentration at 13% O<sub>2</sub> [ppm] and the measured leakage [Nm<sup>3</sup>/h] not exceed the value of 2400 and the leakage not exceed the value of 3 [Nm<sup>3</sup>/h].*

| Item   | Unit                   | Limit  |      |      |      |
|--|------------------------|--------|------|------|------|
| CO al 13% O <sub>2</sub><br><i>CO to 13% O<sub>2</sub></i> | ppm                    |        | 76   |      |      |
| Periodo<br><i>Period</i>                                   |                        |        | a)   | b)   | e)   |
| Sovrapressione<br><i>Static overpressure</i>               | Pa                     |        | 10   | 10   | 10   |
| Perdite<br><i>Leakage</i>                                  | Nm <sup>3</sup> /h     | < 3    | 0,57 | 0,71 | 0,84 |
| Perdite<br><i>Leakage</i>                                  | ppm Nm <sup>3</sup> /h | < 2400 | 43   | 54   | 64   |
| Risultato<br><i>Result</i>                                 | Pass<br>Fail           |        | Pass | Pass | Pass |

| Item   | Unit                   | Limit  |      |      |      |
|--|------------------------|--------|------|------|------|
| CO al 13% O <sub>2</sub><br><i>CO to 13% O<sub>2</sub></i> | ppm                    |        | 76   |      |      |
| Periodo<br><i>Period</i>                                   |                        |        | a)   | b)   | e)   |
| Sovrapressione<br><i>Static overpressure</i>               | Pa                     |        | 50   | 50   | 50   |
| Perdite<br><i>Leakage</i>                                  | Nm <sup>3</sup> /h     | < 3    | 0,87 | 1,04 | 1,30 |
| Perdite<br><i>Leakage</i>                                  | ppm Nm <sup>3</sup> /h | < 2400 | 66   | 79   | 99   |
| Risultato<br><i>Result</i>                                 | Pass<br>Fail           |        | Pass | Pass | Pass |

**Strumenti utilizzati per il test***Test instruments*

| Descrizione<br><i>Description</i>       | Costruttore<br><i>Manufacturer</i> | Modello<br><i>Model</i> | Matricola<br><i>Serial number</i> | Scadenza taratura<br><i>Expiry calibration</i> |
|---|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--|
| Cronometro<br><i>Stopeatch</i>          | Casio                              | HS-3                    | 600175                            | 31.12.2023                                     |
| Igrometro<br><i>Hygrometer</i>          | PCE Italia                         | PCE HT110               | 600170                            | 31.12.2022                                     |
| Micromanometro<br><i>Micromanometer</i> | DPM<br>Measurement LTD             | TT470B                  | 108582                            | 30.09.2022                                     |
| Contatore gas<br><i>Gasmeter</i>        | Schumberger                        | Gallus 2000             | 500025                            | 31.12.2022                                     |

**Prove di tenuta**
*Leakage tests*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Apparecchio<br><i>Appliance</i>             | <b>CHICCA</b>     |
| Numero di progetto<br><i>Project Number</i> | <b>PKC0011606</b> |

| Item | Unit | Clause | a) | Test<br>b) | e) | Approval |
|------|------|--------|----|------------|----|----------|
|------|------|--------|----|------------|----|----------|

**Condizioni ambientali / Room conditions**

|   |      |  |            |            |            |   |
|---|------|--|------------|------------|------------|---|
| Data del test<br><i>Test date</i>                     |      |  | 17.05.2022 | 17.05.2022 | 23.05.2022 | ✓ |
| Umidità media ambiente<br><i>Mean room humidity</i>   | %    |  | 41,9       | 42,0       | 53,0       | ✓ |
| Pressione media ambiente<br><i>Mean room pressure</i> | mbar |  | 1000       | 1000       | 1011       | ✓ |

**Test / Test**

|   |                              |         |      |      |      |   |
|---|------------------------------|---------|------|------|------|---|
| Emissioni medie di CO<br><i>Mean CO concentration</i> | ppm<br>(13% O <sub>2</sub> ) |         | 76   | 76   | 76   | ✓ |
| Sovrapressione di prova<br><i>Overpressure</i>        | Pa                           | A.41.11 | 6    | 6    | 6    | ✓ |
| Perdite rilevate<br><i>Leakage measured</i>           | Nm <sup>3</sup> /h           | 6.9     | 0,50 | 0,62 | 0,72 | ✓ |
| Risultato della prova<br><i>Test results</i>          | ppm<br>Nm <sup>3</sup> /h    | 6.9     | 38   | 47   | 54   | ✓ |

**Temperature / Temperature**

|  |    |     |      |      |      |   |
|--|----|-----|------|------|------|---|
| Temperatura media ambiente<br><i>Mean room temperature</i> | °C | 6.2 | 22,8 | 23,0 | 24,5 | ✓ |
| Temperatura media gas<br><i>Mean gas temperature</i>       | °C |     | 23,0 | 23,0 | 25,0 | ✓ |

**Prove di tenuta**
*Leakage tests*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Apparecchio<br><i>Appliance</i>             | <b>CHICCA</b>     |
| Numero di progetto<br><i>Project Number</i> | <b>PKC0011606</b> |

| Item | Unit | Clause | Test |    |    | Approval |
|------|------|--------|------|----|----|----------|
|      |      |        | a)   | b) | e) |          |

|  |
|--|
| <b>Condizioni ambientali / Room conditions</b> |
|--|

|   |      |  |            |            |            |   |
|---|------|--|------------|------------|------------|---|
| Data del test<br><i>Test date</i>                     |      |  | 17.05.2022 | 17.05.2022 | 23.05.2022 | ✓ |
| Umidità media ambiente<br><i>Mean room humidity</i>   | %    |  | 41,9       | 42,0       | 53,0       | ✓ |
| Pressione media ambiente<br><i>Mean room pressure</i> | mbar |  | 1000       | 1000       | 1011       | ✓ |

|                    |
|--------------------|
| <b>Test / Test</b> |
|--------------------|

|   |                              |         |      |      |      |   |
|---|------------------------------|---------|------|------|------|---|
| Emissioni medie di CO<br><i>Mean CO concentration</i> | ppm<br>(13% O <sub>2</sub> ) |         | 76   | 76   | 76   | ✓ |
| Sovrapressione di prova<br><i>Overpressure</i>        | Pa                           | A.41.11 | 11   | 11   | 11   | ✓ |
| Perdite rilevate<br><i>Leakage measured</i>           | Nm <sup>3</sup> /h           | 6.9     | 0,57 | 0,71 | 0,86 | ✓ |
| Risultato della prova<br><i>Test results</i>          | ppm<br>Nm <sup>3</sup> /h    | 6.9     | 43   | 54   | 65   | ✓ |

|                                  |
|----------------------------------|
| <b>Temperature / Temperature</b> |
|----------------------------------|

|  |    |     |      |      |      |   |
|--|----|-----|------|------|------|---|
| Temperatura media ambiente<br><i>Mean room temperature</i> | °C | 6.2 | 22,8 | 23,0 | 24,5 | ✓ |
| Temperatura media gas<br><i>Mean gas temperature</i>       | °C |     | 23,0 | 23,0 | 25,0 | ✓ |

**Prove di tenuta**
*Leakage tests*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Apparecchio<br><i>Appliance</i>             | <b>CHICCA</b>     |
| Numero di progetto<br><i>Project Number</i> | <b>PKC0011606</b> |

| Item  | Unit | Clause | a)         | Test<br>b) | e)         | Approval |
|---|------|--------|------------|------------|------------|----------|
| <b>Condizioni ambientali / Room conditions</b>        |      |        |            |            |            |          |
| Data del test<br><i>Test date</i>                     |      |        | 17.05.2022 | 17.05.2022 | 23.05.2022 | ✓        |
| Umidità media ambiente<br><i>Mean room humidity</i>   | %    |        | 41,9       | 42,0       | 53,0       | ✓        |
| Pressione media ambiente<br><i>Mean room pressure</i> | mbar |        | 1000       | 1000       | 1011       | ✓        |

| <b>Test / Test</b>                                    |                              |         |      |      |      |   |
|---|------------------------------|---------|------|------|------|---|
| Emissioni medie di CO<br><i>Mean CO concentration</i> | ppm<br>(13% O <sub>2</sub> ) |         | 76   | 76   | 76   | ✓ |
| Sovrapressione di prova<br><i>Overpressure</i>        | Pa                           | A.41.11 | 14   | 14   | 14   | ✓ |
| Perdite rilevate<br><i>Leakage measured</i>           | Nm <sup>3</sup> /h           | 6.9     | 0,65 | 0,84 | 0,98 | ✓ |
| Risultato della prova<br><i>Test results</i>          | ppm<br>Nm <sup>3</sup> /h    | 6.9     | 49   | 64   | 75   | ✓ |

| <b>Temperature / Temperature</b>                           |    |     |      |      |      |   |
|--|----|-----|------|------|------|---|
| Temperatura media ambiente<br><i>Mean room temperature</i> | °C | 6.2 | 22,8 | 23,0 | 24,5 | ✓ |
| Temperatura media gas<br><i>Mean gas temperature</i>       | °C |     | 23,0 | 23,0 | 25,0 | ✓ |

**Prove di tenuta determinate e valutate per interpolazione dai risultati**

*Leakage tests determined and stated by interpolation from the results*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Apparecchio<br><i>Appliance</i>             | <b>CHICCA</b>     |
| Numero di progetto<br><i>Project Number</i> | <b>PKC0011606</b> |

| Item | Unit | Clause | a) | Test<br>b) | e) | Approval |
|------|------|--------|----|------------|----|----------|
|------|------|--------|----|------------|----|----------|

| Condizioni ambientali / <i>Room conditions</i>        |      |  |            |            |            |   |
|---|------|--|------------|------------|------------|---|
| Data del test<br><i>Test date</i>                     |      |  | 17.05.2022 | 17.05.2022 | 23.05.2022 | ✓ |
| Umidità media ambiente<br><i>Mean room humidity</i>   | %    |  | 41,9       | 42,0       | 53,0       | ✓ |
| Pressione media ambiente<br><i>Mean room pressure</i> | mbar |  | 1000       | 1000       | 1011       | ✓ |

| Test / <i>Test</i>                                    |                              |         |      |      |      |   |
|---|------------------------------|---------|------|------|------|---|
| Emissioni medie di CO<br><i>Mean CO concentration</i> | ppm<br>(13% O <sub>2</sub> ) |         | 76   | 76   | 76   | ✓ |
| Sovrapressione di prova<br><i>Overpressure</i>        | Pa                           | A.41.11 | 10   | 10   | 10   | ✓ |
| Perdite rilevate<br><i>Leakage measured</i>           | Nm <sup>3</sup> /h           | 6.9     | 0,57 | 0,71 | 0,84 | ✓ |
| Risultato della prova<br><i>Test results</i>          | ppm<br>Nm <sup>3</sup> /h    | 6.9     | 43   | 54   | 64   | ✓ |

| Temperature / <i>Temperature</i>                           |    |     |      |      |      |   |
|--|----|-----|------|------|------|---|
| Temperatura media ambiente<br><i>Mean room temperature</i> | °C | 6.2 | 22,8 | 23,0 | 24,5 | ✓ |
| Temperatura media gas<br><i>Mean gas temperature</i>       | °C |     | 23,0 | 23,0 | 25,0 | ✓ |

**Prove di tenuta**
*Leakage tests*

|   |                   |
|---|-------------------|
| Apparecchio<br><i>Appliance</i>             | <b>CHICCA</b>     |
| Numero di progetto<br><i>Project Number</i> | <b>PKC0011606</b> |

| Item  | Unit | Clause | Test       |            |            | Approval |
|---|------|--------|------------|------------|------------|----------|
|   |      |        | a)         | b)         | e)         |          |
| <b>Condizioni ambientali / Room conditions</b>        |      |        |            |            |            |          |
| Data del test<br><i>Test date</i>                     |      |        | 17.05.2022 | 17.05.2022 | 23.05.2022 | ✓        |
| Umidità media ambiente<br><i>Mean room humidity</i>   | %    |        | 41,9       | 42,0       | 53,0       | ✓        |
| Pressione media ambiente<br><i>Mean room pressure</i> | mbar |        | 1000       | 1000       | 1011       | ✓        |

| <b>Test / Test</b>                                    |                              |         |      |      |      |   |
|---|------------------------------|---------|------|------|------|---|
| Emissioni medie di CO<br><i>Mean CO concentration</i> | ppm<br>(13% O <sub>2</sub> ) |         | 76   | 76   | 76   | ✓ |
| Sovrapressione di prova<br><i>Overpressure</i>        | Pa                           | A.41.11 | 50   | 50   | 50   | ✓ |
| Perdite rilevate<br><i>Leakage measured</i>           | Nm <sup>3</sup> /h           | 6.9     | 0,87 | 1,04 | 1,30 | ✓ |
| Risultato della prova<br><i>Test results</i>          | ppm<br>Nm <sup>3</sup> /h    | 6.9     | 66   | 79   | 99   | ✓ |

| <b>Temperature / Temperature</b>                           |    |     |      |      |      |   |
|--|----|-----|------|------|------|---|
| Temperatura media ambiente<br><i>Mean room temperature</i> | °C | 6.2 | 22,8 | 23,0 | 24,5 | ✓ |
| Temperatura media gas<br><i>Mean gas temperature</i>       | °C |     | 23,0 | 23,0 | 25,0 | ✓ |

**Dichiarazioni del costruttore**

*Manufacturer declarations*

---

Dichiarazioni finalizzate alla prova di tipo  
*Declarations for type testing*

Pag. 1



**DICHIARAZIONE FINALIZZATA ALLA PROVA DI TIPO: CLASSIFICAZIONE APPARECCHIO**  
**DECLARATION FOR TYPE TESTING: CLASSIFICATION OF APPLIANCE**


Il sottoscritto: *Bruno Rossi*  
*The undersigned:*  
nella funzione di: *Legale Rappresentante*  
*in quality of (position in the company):*  
dell'azienda: *THERMOROSSI S.p.A.*  
*of the company:*  
con sede in: *Via Grumolo, 4 – 36011 Arsiero (VI) - Italia*  
*located in:*  
per quanto riguarda il (i) tipo (i) di apparecchi: *Apparecchio alimentato a pellet di legno*  
*concerning the appliance/s type:*  
marchio commerciale: *THERMOROSSI*  
*trade mark:*  
modello (i): *CHICCA*  
*model/s :*

**dichiara che:**  
*declaresthat:*

La classificazione dell'apparecchio rispetto alla EN 16510-1:2018 e/o PrEN 16510-2-6:2016 è di tipo:  
*The classification of the appliance relative to EN 16510-1:2018 and/or prEN 16510-2-6:2016 is the type:*

| Type B | Type BE | Type BF | Type CA | Type CM | Type CC | Type CM50 | Type CC50 |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|-----------|
|        |         |         |         |         |         | <b>X</b>  |           |

18/12/2023

Firma / Signature  
  
THERMOROSSI S.p.A.  
Un Amministratore

|            |  |   |
|------------|--|---|
| 2011606.lk | <b>Fogli allegati</b><br><i>Enclosure sheets</i> |  |
|------------|--|---|

| <b>Num. allegato</b><br><i>Enclosure num.</i> | <b>Descrizione</b><br><i>Description</i>            | <b>Num. pag.</b><br><i>Num. pages</i> |
|---|---|---------------------------------------|
| 1   | Foto dell'apparecchiatura<br><i>Appliance photo</i> | 1                                     |

**Particolari dell'apparecchiatura***Detailed of appliance*Sistema di tenuta serbatoio  
*Store's leakage system*Sistema di chiusura serbatoio  
*Store's closure system*Sistema di ingresso aria  
*Air inlet system*Sistema sigillatura vetro  
*Glass leakage system*